

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MARCH 13 & 14, 2021
FOURTH SUNDAY OF LENT
EL CUARTO DOMINGO DEL CUARESMA

Mass Times/Horario de Misas
Saturday/Sábado Vigilia
4:00 pm English
6:00 pm Español

Sunday Masses:
8:30 am English
10:30 & 12:30 p.m. Español
2:30 PM Vietnamese

Weekday Masses (English)
8:00 AM - Mon., Tues., Thurs., Fri. & Sat.
First Friday/Primer Viernes
7:00 pm Español

Baptisms/Bautismos
Call Office/Llame La Oficina

Confessions/Confesiones
Saturday/Sábado 2:30-3:30 p.m.
English and Spanish
No appointment required
No Requiere Cita

Eucharistic Adoration
Exposición del Santísimo Sacramento
First Friday/ Primer viernes 8:00 a.m.
Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. JOSEPH ROBILLARD
PASTOR
REV. RUDY PRECIADO
IN RESIDENCE

DEACON TOM CONCITIS
DEACON LOUIS GALLARDO
DEACON JOE GARZA
DEACON JORGE SANCHEZ

LUIS A. RAMIREZ
PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA
COORDINATOR FAITH FORMATION
YAZMIM ABREU
COORDINATOR YOUTH MINISTER
DIEGO VELASCO
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE STAFF
VICKIE COLON
CONSUELO SANCHEZ
SUSANA VENTURA

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA
MON., TUES., THUR., FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 12:30—2:30 P.M.
TUESDAY, THURSDAY — 5:00 — 8:00 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — NOON
714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado March 13, 2021

8:00 a.m. †Sandra Fox
 4:00 p.m. For the People of the Parish
 6:00 p.m. †Elias Michael Gonzalez; †Apolonio Enrique Huerta; †Sandra Luz Estrada

Sunday/domingo March 14, 2021

8:30 a.m. †Gene Ubraniec
 10:30 a.m. †Jose Efrain Rodriguez Gonzalez
 12:30 p.m. Vega Family—In Thanksgiving
 2:30 p.m. VMI Intentions

Monday/lunes March 15, 2021

8:00 a.m. Guadalupe Pinodo—Intentions

Tuesday/martes March 16, 2021

8:00 a.m. David Lay Family—Intentions

Thursday/jueves March 18, 2021

8:00 a.m. †Segundo Figueroa; †Leonor Aguiar

Friday/viernes March 19, 2021

8:00 a.m. †Jose Luis Reyna



In order for us to maintain our services, meet our expenses, the parish needs an average of at least \$13,000.00 in it's weekly collection.

Para nosotros mantener nuestros servicios, pagar nuestros gastos, la parroquia necesita un promedio 13,000.00 dólares en nuestra colecta semanal.

MARCH 6 & 7

\$8,981.00

Church in Latin America

\$1,428.00

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

COVID-19 VACCINES/VACUNAS

The Latino Health Access will be offering the Covid-19 vaccines to our parishioners who are 65 or older and live in Santa Ana. They will be available for a number of weeks. Please stop by the Parish Office to register. Monday, Tuesday, Thursday, Friday from 9:00 a.m. 12:00 p.m. & 12:30 p.m. – 2:30 p.m.

Latino Health Access ofrecerá las vacunas Covid-19 a nuestros feligreses mayores de 65 años que vivan en Santa Ana. Estarán disponibles durante varias semanas. Pase por la oficina parroquial para registrarse. Lunes, Martes, Jueves, Viernes de 9:00 a.m.—12:00 p.m. & 12:30 p.m. – 2:30 p.m.

**STATIONS OF THE CROSS
 VÍA CRUCIS
 NGẪM ĐÀNG THÁNH GIÁ**

Stations of the Cross/Víacrucis/Ngắm Đàng Thánh Giá

March 19, 2021	6:30 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	
March 26	6:30 p.m.
English/Español/ Tiếng Việt	

Stations of the Cross will be on the Patio. Please sit as we do during mass, maintaining social distancing.

Las Via Crucis estarán en el Patio. Por favor, siéntese como lo hacemos durante la misa, manteniendo el distanciamiento social.



DID YOU REMEMBER THAT DAYLIGHT SAVING TIME STARTED THIS WEEKEND!



¿SE RECORDÓ QUE EL HORARIO DE VERANO COMENZÓ ESTE FIN DE SEMANA?

PASTOR'S MESSAGE

MENSAJE DEL PASTOR

The season of Lent is a time of self-examination and a striving to change behaviors that are destructive to ourselves and our relations with others. This self-examination is very difficult. Maybe the difficulty lies in our essential blindness of our interior life, our motives of why we behave in destructive (sinful) ways.

Our unconscious thinking processes are directing towards survival. We do not think about breathing or having our heartbeat. Hunger arises in us when we are in need of sustenance. When we perceive harm to our physical or emotional wellbeing we react with fear, triggering in us flight or fight responses in our mind and body.

One of the desires we have is pleasure. When we engage in different activities, a hormone is released into our bodies that create a sense of wellbeing and contentment (dopamine). With the stresses of daily living, it is natural to crave relief. We have at our disposal many means to stimulate this pleasure experience.

For example, eating something sweet stimulates this pleasure response. Therefore, it is easy when we are feeling stress to look for something sweet, which will release dopamine into our body. While eating one thing that is sweet, we are tempted to stay in this euphoric state by eating more things that are sweet. This then becomes destructive behavior, which can lead to obesity and diabetes.

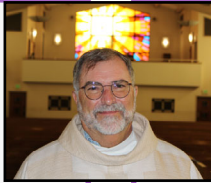
Our blindness is most often associated with what is causing us this extreme distress. We tend to avoid (flight) unpleasant things. We do not really like confrontation, so we look for a cheap fix, avoiding any confrontation.

Another way we deal with distress is to give free reign to our anger (fight). We can find great release from our distressed by yelling, throwing a temper tantrum or just throwing things. After this explosion of emotions, the person usually feels a great sense of euphoria. Of course, there may be a number of wounded people as a result, but that euphoric feel seems to be worth it.

Until we are aware of these underlying needs, we will continue to operate by compulsions to relieve the distress we feel. The changing of behavior is the result of understanding why we do destructive things (sinful). Finding better responses to our interior needs frees us to act in a way that reflects what we value.

In the story of the man born blind, Jesus accuses the Pharisees of being blind. Their fear of feeling inadequate leads them to dismiss the man born blind as having had a miracle of the gaining of his sight. The Pharisees blindness to Jesus being divine cuts them off from joining in the joy of the miracle.

We all need help with our blindness. Lent is the turning to the Lord with the request of "I want to see."



La temporada de Cuaresma es un tiempo de autoexamen y un esfuerzo por cambiar comportamientos que son destructivos para nosotros y nuestras relaciones con los demás. Este autoexamen es muy difícil. Quizás la dificultad radica en nuestra ceguera esencial de nuestra vida interior, nuestros motivos de por qué nos comportamos de manera destructiva (pecaminosa).

Nuestros procesos de pensamiento inconscientes se dirigen hacia la supervivencia. No pensamos en respirar o en tener latidos del corazón. El hambre surge en nosotros cuando necesitamos sustento. Cuando percibimos un daño a nuestro bienestar físico o emocional reaccionamos con miedo, desencadenando en nosotros respuestas de huida o lucha en nuestra mente y cuerpo.

Uno de los deseos que tenemos es el placer. Cuando participamos en diferentes actividades, se libera una hormona en nuestro cuerpo que crea una sensación de bienestar y satisfacción (dopamina). Con el estrés de la vida diaria, es natural anhelar el alivio. Tenemos a nuestra disposición muchos medios para estimular esta experiencia de placer.

Por ejemplo, comer algo dulce estimula esta respuesta de placer. Cuando nos sentimos estresados, es fácil buscar algo dulce que libere dopamina a nuestro cuerpo. Mientras comemos algo dulce, nos sentimos tentados a permanecer en este estado eufórico comiendo más dulces. Esto se convierte en un comportamiento destructivo, que puede provocar obesidad y diabetes.

Nuestra ceguera se asocia con mayor frecuencia con lo que nos está causando esta angustia extrema. Tendemos a evitar (huir) las cosas desagradables. No nos gusta mucho la confrontación, por eso buscamos una solución barata, evitando cualquier confrontación.

Otra forma en que lidiábamos con la angustia es dando rienda suelta a nuestra ira (lucha). Podemos encontrar una gran liberación de nuestra angustia gritando, haciendo un berrinche o simplemente tirando cosas. Tras esta explosión de emociones, la persona suele sentir una gran sensación de euforia. Por supuesto, puede haber varias personas heridas como resultado, pero esa sensación de euforia parece valer la pena.

Hasta que seamos conscientes de estas necesidades subyacentes, continuaremos operando por compulsiones para aliviar la angustia que sentimos. El cambio de comportamiento es el resultado de comprender por qué hacemos cosas destructivas (pecaminosas). Encontrar mejores respuestas a nuestras necesidades interiores nos libera para actuar de una manera que refleje lo que valoramos.

En la historia del ciego de nacimiento, Jesús acusa a los fariseos de ser ciegos. Su miedo a sentirse inadecuados los lleva a descartar al hombre ciego de nacimiento por haber tenido un milagro de haber recuperado la vista. La ceguera de los fariseos ante la divinidad de Jesús les impide unirse al gozo del milagro.

Todos necesitamos ayuda con nuestra ceguera. La Cuaresma es volverse al Señor con la petición de "Quiero ver".

YOUR INPUT IS NEEDED!**Have We Heard From You Yet?**

Thank you to all of the parishioners who have already completed the confidential online survey called the “Disciple Maker Index”! Your input about your faith, the church and our parish will help Christ Our Savior Parish plan its ministries and services in the coming years. To make sure your ideas are included, please take the short confidential, online survey at:

<https://portal.catholicleaders.org/dmi/survey/kapc8kap7p>

If you do not have access to a computer, you may get a printed copy of the DMI survey after weekend Masses in English, Spanish or Vietnamese and return it so that your input is included in the summary report for our parish.

Đầu vào của bạn là cần thiết!

Xin cảm ơn quý Ông Bà và Anh Chị đã tham gia việc thăm dò ý kiến về Chương trình Dấu Chỉ Môn Đệ (Disciple Maker Index) và giúp cho Giáo xứ hoạch định các sinh hoạt mục vụ và các sinh hoạt khác. Chúng tôi mong nhận được ý kiến của quý Ông Bà và Anh Chị.

Chỉ mất chừng 10 phút để hoàn tất phiếu thăm dò ý kiến này một cách kín đáo và cũng giúp quý vị suy nghĩ về đức tin của mình, về Giáo Hội, và về Giáo xứ. Xin vào đường hướng dẫn (link) trong Bản tin Giáo xứ rồi vào trang điện toán của Giáo xứ, trang facebook, hoặc vào trang MyParish. Có thể ghi bằng tiếng Anh, tiếng TBN hay tiếng Việt. Ở trang đầu xin ấn vào “Start Survey” (Bắt đầu cho Ý kiến) rồi vào trang sau “Choose Language” (Chọn ngôn ngữ) để đọc các câu hỏi bằng tiếng Việt hay tiếng TBN.

Nếu không có máy computer, quý vị có thể lấy bản in ở ngoài bàn sau Thánh lễ rồi điền vào và gửi lại, để ý kiến của quý vị có thể được ghi nhận. Xin chân thành cảm ơn quý vị!

God did not send his Son into the world to condemn the world, but that the world might be saved through him. —John 3:17



Dios no envió a su Hijo para condenar al mundo, sino para que el mundo se salvara por él. —Juan 3:17

¿SE NECESITA SU OPINIÓN!**¿YA HEMOS SABIDO DE TI?**

¡Gracias a todos los feligreses que ya completaron la encuesta confidencial en línea llamada “Índice Creador de Discípulos”! Su opinión sobre su fe, la iglesia y nuestra parroquia ayudará a la parroquia Cristo Nuestro Salvador a planificar sus ministerios y servicios en los próximos años. Para asegurarse de que se incluyan sus ideas, responda la breve encuesta confidencial en línea en:

<https://portal.catholicleaders.org/dmi/survey/kapc8kap7p>

Si no tiene acceso a una computadora, puede obtener una copia impresa de la encuesta de DMI después de las misas de fin de semana en inglés, español o vietnamita. Por favor, asegúrese de devolverlo para que sus comentarios se incluyan en el informe resumido de nuestra parroquia.

**PRAY FOR THE UNBORN IN COSTA MESA**

Join this worldwide effort to protect babies at risk of being aborted! Through prayer, fasting, and peaceful vigils outside of abortion facilities we bring the Light of Christ to those in crisis, praying for ALL of God's Precious Little Ones.

Here's how to take part:

Pray at Vigil location: Outside Planned Parenthood
1520 Nutmeg Pl Suite 101 Costa Mesa, CA

Plenty of room for social distancing.

Vigil hours: 6 am to 6 pm daily Feb. 17 - Mar 28th

Click or copy/paste the link below to sign up for a one time or a weekly one-hour time slot.

Learn more and get involved by visiting our campaign:

40daysforlife.com/costamesa

ORE POR LAS NO NACIDOS EN COSTA MESA

¡Únase a este esfuerzo mundial para proteger a los bebés en riesgo de ser abortados! A través de la oración, el ayuno y las vigilias pacíficas fuera de las instalaciones de aborto traemos la Luz de Cristo a aquellos en crisis, orando por TODOS los Preciosos Pequeños de Dios.

Cómo puedes participar:

Orar fuera de Planned Parenthood
1520 Nutmeg Pl Suite 101 Costa Mesa, CA

Horas de Vigilia:
6am - 6pm cada día 17 de febrero – 28 de marzo

Haga clic o copie/pegue el enlace de abajo para registrarse por una vez o una hora semanal.

Aprende más y participe visitando nuestra campaña:

40daysforlife.com/costamesa

REFLECTIONS ON THE READINGS

GOD'S MERCY

Today's reading from the second book of Chronicles contains a sort of "mini-history" of Israel. It highlights God's mercies in choosing Cyrus the Persian to be an instrument of deliverance when the people were in captivity in Babylon. Despite their sinfulness and the deserved punishment they were undergoing, God's mercy was lavished on the people in the form of a miraculous act of liberation.

The Letter to the Ephesians, in much more theological terms, gives a similar account of a God "who brought us to life with Christ—by grace you have been saved." The author stresses that it was when we were "dead in our transgressions" that God saved us, an act of pure grace. He emphasizes that it is not our own efforts that freed us from sin ("this is not from you"); rather, "it is the gift of God." This, of course, is the heart of the entire Pauline corpus, that salvation comes to us by faith in God's mercy, revealed in the death of Jesus.

Copyright © J. S. Paluch Co.

THANK YOU/GRACIAS/CAM ON !!

Thank you for your donations to our monthly Canned Food Drive for Catholic Charities. Your generosity is greatly appreciated! Please remember to drop off your donations of canned goods, non-perishable foods on **Giving Sunday** (Second Sunday of each month. Thank you for remembering those less fortunate.

Muchísimas gracias a todos los que donaron al programa de Comida a Domicilio para Catholic Charities. ¡Se le agradece su generosidad!

SPECIAL COLLECTION

Don't forget that next Sunday, like every third Sunday of the month there will be a second collection to offset Operating Expenses including Maintenance and to subsidize parish ministries.

COLECCIÓN ESPECIAL

No olvide que el próximo domingo, como cada tercer domingo del mes, habrá una segunda colecta para recaudar Gastos de Operación incluyendo Mantenimiento, y subsidio para los Ministerios Parroquiales.

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

LA MISERICORDIA DE DIOS

La lectura de hoy del libro de las Crónicas contiene una especie de "breve historia" de Israel, que pone de relieve la misericordia de Dios en la elección de Ciro el persa para ser instrumento de liberación cuando el pueblo estaba en cautiverio en Babilonia. A pesar de su pecado y el castigo merecido al que estaban siendo sometidos, la misericordia de Dios se prodigó en el pueblo en forma de un acto milagroso de liberación.

La Carta a los Efesios, en términos mucho más teológicos, da una versión similar de un Dios "que nos dio la vida con Cristo y en Cristo [y] por pura generosidad suya, hemos sido salvados". El autor hace hincapié en que era cuando estábamos "muertos por nuestros pecados" que Dios nos salvó, un acto de pura gracia. Hace hincapié en que no es nuestro propio esfuerzo que nos ha liberado del pecado ("esto no se debe a ustedes mismos"); sino que "es un don de Dios". Esto, por supuesto, es el corazón de todos los escritos paulinos, que la salvación nos llega por la fe en la misericordia de Dios, revelado en la muerte de Jesús.

Copyright © J. S. Paluch Co.

PRAYER TO SAINT CORONA

Lord Jesus Christ, You came into this world for our salvation

Look kindly on us now, we pray, and all those who serve You,
might be kept safe from the epidemic.

Heal those who are sick, comfort the suffering, bring back those
who have gone astray, and above all,
increase our faith.

O Lord, give us the grace to follow You, and like the martyr Saint Corona, who gave up her life for love of You, to take up our crosses daily without fear or hesitation.

Lord Jesus Christ, Son of the living God,
have mercy on us
and on the whole world.

Amen

**LIFE, JUSTICE AND PEACE
CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE**

Encyclical from Pope Francis, Fratelli Tutti

HOPE

54. Despite these dark clouds, which may not be ignored, I would like in the following pages to take up and discuss many new paths of hope. For God continues to sow abundant seeds of goodness in our human family. The recent pandemic enabled us to recognize and appreciate once more all those around us who, in the midst of fear, responded by putting their lives on the line. We began to realize that our lives are interwoven with and sustained by ordinary people valiantly shaping the decisive events of our shared history: doctors, nurses, pharmacists, storekeepers and supermarket workers, cleaning personnel, caretakers, transport workers, men and women working to provide essential services and public safety, volunteers, priests and religious... They understood that no one is saved alone. [51]

55. I invite everyone to renewed hope, for hope “speaks to us of something deeply rooted in every human heart, independently of our circumstances and historical conditioning. Hope speaks to us of a thirst, an aspiration, a longing for a life of fulfillment, a desire to achieve great things, things that fill our heart and lift our spirit to lofty realities like truth, goodness and beauty, justice and love... Hope is bold; it can look beyond personal convenience, the petty securities and compensations which limit our horizon, and it can open us up to grand ideals that make life more beautiful and worthwhile”. [52] Let us continue, then, to advance along the paths of hope.

**LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ
LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA**

Encíclica del Papa Francisco, Fratelli Tutti

ESPERANZA

54. A pesar de estas sombras densas que no conviene ignorar, en las próximas páginas quiero hacerme eco de tantos caminos de esperanza. Porque Dios sigue derramando en la humanidad semillas de bien. La reciente pandemia nos permitió rescatar y valorizar a tantos compañeros y compañeras de viaje que, en el miedo, reaccionaron donando la propia vida. Fuimos capaces de reconocer cómo nuestras vidas están tejidas y sostenidas por personas comunes que, sin lugar a dudas, escribieron los acontecimientos decisivos de nuestra historia compartida: médicos, enfermeros y enfermeras, farmacéuticos, empleados de los supermercados, personal de limpieza, cuidadores, transportistas, hombres y mujeres que trabajan para proporcionar servicios esenciales y seguridad, voluntarios, sacerdotes, religiosas... comprendieron que nadie se salva solo [51].

55. Invito a la esperanza, que «nos habla de una realidad que está enraizada en lo profundo del ser humano, independientemente de las circunstancias concretas y los condicionamientos históricos en que vive. Nos habla de una sed, de una aspiración, de un anhelo de plenitud, de vida lograda, de un querer tocar lo grande, lo que llena el corazón y eleva el espíritu hacia cosas grandes, como la verdad, la bondad y la belleza, la justicia y el amor. [...] La esperanza es audaz, sabe mirar más allá de la comodidad personal, de las pequeñas seguridades y compensaciones que estrechan el horizonte, para abrirse a grandes ideales que hacen la vida más bella y digna» [52]. Caminemos en esperanza.

PASTORAL SERVICE APPEAL PSA

SHARE CHRIST’S LOVE WITH OTHERS



The *Pastoral Services Appeal* (PSA) is a way to live out Jesus’ love in our

community and inspire others to do the same. Through the PSA, Catholics throughout the Diocese of Orange answer the call to build up God’s Kingdom by supporting the ministries and services of our local Church. **Now more than ever, please prayerfully consider supporting the 2021 PSA!**

**CAMPAÑA DE SERVICIOS
PASTORALES — PSA**

COMPARTE EL AMORE DE CRISTO CON OTROS



La Campaña para los *Servicios Pastorales* es una manera de vivir el amor de

Jesús en nuestra comunidad e inspirer a otros a hacer lo mismo. A través de la PSA, los católicos de la Diócesis de Orange responden al llamado de edificar el Reino de Dios apoyando los ministerios y servicios de nuestra Iglesia local. **¡Ahora más que nunca considere apoyar con espíritu de oración el anuncio de servicio público de 2021!**

TREASURES FROM TRADITION

We are experiencing the darkest, longest nights of the year. For centuries, people in the Northern Hemisphere have kindled fires against the dying of the light, turning away the dark of the winter solstice, and leading the imagination to hope and new beginnings. It is thus easy to understand why these solstice celebrations of non-Christian Europe attracted the annual remembrance of the birth of Jesus Christ, the Light of the World.

In time the solstice migrated away from December 25, but the Christmas feast remained in place. From this day, a whole season of celebration developed, stretching from Advent through the days of Christmas, and even beyond to the February 2 blessing of the candles, and beyond that to March 25, the Annunciation, nine months before the next Christmas. Centuries ago, this was New Year's Day, and many reasoned that it was the date of Adam and Eve's fall, and the date of the Crucifixion. The message is clear: don't let your Christmas be over too soon. Keep the lights blazing into January, and savor the meaning of the feast!

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

FEAST OF FAITH

Lent, a Season of the Word

Each year on the First Sunday of Lent we hear one of the Gospel accounts of the temptation of Jesus. In Luke's account, the devil cites the scriptures repeatedly, urging Jesus to interpret them in a false, self-serving way—if God sends angels to protect those whom God loves (as it says in Psalm 91), then prove it! But Jesus resists this insidious temptation by turning to scripture passages that tell of right relationship with God—living by God's word, trusting in God, and worshipping God alone.

Jesus himself listened to the inspired word of God and let it shape and form him. Through the liturgy, we do the same. The readings we hear at Mass can teach us, but that is not their primary function. Rather, the scriptures are meant to reveal the Lord to us, to let us experience his presence, and to form us in our Christian identity. Christ's presence is realized by his spoken word, "since it is he himself who speaks when the Holy Scriptures are read in the Church" (*Constitution on the Sacred Liturgy*, 7). In the readings proclaimed at Mass, we hear the voice of Christ himself.

—Corinna Laughlin, Copyright © J. S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

En Latinoamérica, como en muchas partes del mundo, hay una horrible e impresionante pobreza. Enfrentado con la miseria humana, el cristiano puede responder con resignación "Yo no soy nadie, ¿qué puedo hacer yo? Nada." o puede responder con obras de caridad ayudando uno por uno a los pobres y necesitados. Esta virtud, es el pilar más importante de la conversión. Porque en ella imitamos a Jesucristo que vino no a condenar al mundo sino a salvarlo. Sin la caridad nuestros ayunos son dietas y nuestras oraciones son palabras necias.

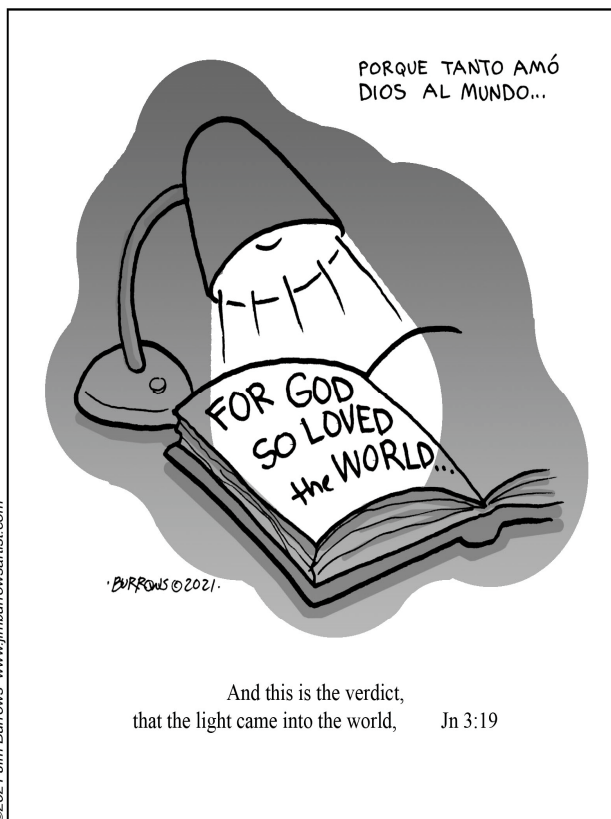
La caridad es una virtud cristiana, porque Dios es el mejor ejemplo de lo que es la caridad. La caridad no es limosna, es amor y justicia, es salud y salvación; es cumplir con el mandamiento de amarnos los unos a los otros en un mundo donde la mayoría son pobres y desamparados. La caridad es dar al necesitado algo que uno aun necesite, es obrar por cambios sociales que promuevan la dignidad humana y el bienestar económico de todos. La caridad es amor y Dios es amor; vivamos en ese amor.

—Fray Gilberto Cavazos OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

The Little Ones

LOS MÁS PEQUEÑOS

Jim Burrows



Y este es el veredicto, que la luz vino al mundo, que la luz vino al mundo,

Jn 3:19

BROWN
Colonial Mortuary
 204 West 17th Street, Santa Ana
714/542-3949
 Paul J. Carrillo, FDR-1192
 Gerran W. Brown, FDR-488
 Since 1927
 Est. Lic. No. FD-59

PROFESSIONAL REALTY **714-335-7926**
 Luis H Duque, Realtor® • CalDRE #01235473 • eFax: 714-242-7604
 Email: Lduquemax@netzero.net • 17291 Irvine Blvd. #262 • Tustin, CA 92780
 compra - venta - refinanciamiento de propiedades
 información gratis... gratis... gratis

ONE PARISH
 Grow in your faith, find a Mass, and connect with your Catholic Community with OneParish!

 Download Our Free App or Visit www.MY.ONEPARISH.com

DENTAL SPECIAL
714-549-1788
 Exam, X-ray, Cleaning \$ 29
 In Office Whitening ZOOM \$ 179
SOUTHCOAST METRO DENTAL
Vina Tran, D.D.S.
3310 S. Bristol, SA 92704
 (Corner of Bristol & Alton, in the TARGET center)
FREE CONSULTATION
 PLEASE MENTION THIS AD

If You Live Alone You Need MDMedAlert!
24 Hour Protection at HOME and AWAY!
 ✓Ambulance ✓Police ✓Fire
 ✓Friends/Family
 Solutions as Low as **\$19.95** a month
 FREE Shipping
 FREE Activation
 NO Long Term Contracts
CALL NOW! 800.809.3352
 GPS Tracking w/Fall Detection
 Nationwide, No Land Line Needed
 EASY Set-up, NO Contract
 24/7 365 Monitoring in the USA
 This Button SAVES Lives! As Shown GPS, Lowest Price-Guaranteed!
 "I have peace of mind... Mom remains independent."
MDMedAlert
 Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

catholicmatch[®]
 California
CatholicMatch.com/myCA

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
 Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450
 220 E. Main St.
 Tustin, CA 92780
 www.saddlebackchapel.com
 FD 1099

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
 Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.

Sukut Dental
 My Father and I Warmly Welcome You and Your Family! We Specialize in Cosmetic and Implant Dentistry!
 Call Today to Schedule Your Appointment!
(714) 540-6852
 2900 Bristol #C-102 | Costa Mesa

 Dr. Karly & Dr. Sukut

PIZZA D'ORO
 1145 Baker St. #C
 Costa Mesa
 EatAtPizzaDoro.com
 (714) 549-0685
 Take Out • Dine In • Catering

COSTA MESA BRAKES & TIRES INC.
 Specializing in Alignments, Brakes and Suspension Work
 Please Call for an Appointment • **714.557.1322**
 Carlos - Parishioner
 Mon - Fri 8:00AM to 5:00PM • Sat 8:00AM to 1:00PM
 2945 Randolph Ave., Unit #C, Costa Mesa, CA 92626

FINDaPARISH.com
 Check It Out Today!
The Most Complete Online National Directory of Catholic Parishes

SPACE AVAILABLE
 To Advertise Here...
 Contact VICTORIA QUINN today at
 (800) 231-0805 • quinnv@jspaluch.com

Dignity Memorial Harbor Lawn-Mt. Olive Memorial Park & Mortuary
 Mortuary • Cemetery • Cremation • Pre-Arrangements Available
 Full Service Receptions Now Available • 1625 Gisler Ave, Costa Mesa
(714) 540-5554 • 10% OFF for Christ Our Savior Parishioners
www.harborlawn.com
 FD #1341

Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers
Thank You
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

WHY IS IT
 A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.
WHY IS IT?

Please Patronize
 The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible.
 Business Owners Interested In Advertising Please Call
J.S. Paluch
1-800-231-0805

Protecting **Seniors** Nationwide
24 SEVEN
 Medical Alert System
\$29.95/Mo. billed quarterly
 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation

 Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Catholic Books & Gifts
 Visit us at our store:
18921 Magnolia Fountain Valley, CA
714-963-7955
 Mon-Sat 9:30am-7pm
www.catholicfreeshipping.com
10% OFF Your Purchase
 Celebrating 25 Years!